

# Condizioni di partecipazione al Concorso svizzero d'arte, di architettura e di critica, edizione, mostre

Stato: 4.10.2024

## Novità / Premessa

### Tutte le categorie

Con l'edizione 2025 vengono soppressi il limite massimo di sei iscrizioni al concorso e la clausola speciale per le partecipazioni avvenute prima del 2012. Possono quindi partecipare anche tutte le persone alle quali non è applicabile nessuno dei criteri di esclusione elencati al punto 1.2 ma che finora non erano comunque ammissibili.

Dall'edizione 2025 è possibile partecipare al concorso svizzero d'arte, di architettura e di critica, edizione, mostre solo una volta ogni due anni. L'iscrizione conta come partecipazione. Le persone che hanno presentato un dossier per il concorso del 2024 possono partecipare nuovamente solo nel 2026.

### Categoria Critica, edizione, mostre

Dall'edizione 2025, tutte le persone finaliste in questa categoria presenteranno un progetto e, come già avviene nella categoria Arte, potranno scegliere un tipo di spazio espositivo alla mostra Swiss Art Awards e riceveranno un importo forfettario di 5000 franchi dal Ufficio federale di cultura (UFC) a copertura dei costi.

Con l'iscrizione i e le partecipanti accettano le seguenti condizioni di partecipazione.

## 1. Ammissione al Concorso

1.1 Sono ammessi al Concorso artisti, architetti, critici d'arte, editori e curatori di entrambi i sessi, svizzeri o residenti in Svizzera, a condizione che non rientrino in nessuno dei criteri di esclusione elencati al punto 1.2.

In caso di opera collettiva, almeno un membro del gruppo deve essere ammissibile al Concorso, ossia avere la cittadinanza svizzera o essere stabilmente residente in Svizzera. Ai singoli componenti di un gruppo non è consentito partecipare in maniera individuale ai premi dell'anno in cui si esibiscono collettivamente.

### 1.2 Sono esclusi dalla partecipazione coloro che:

- si sono iscritti al Concorso svizzero d'arte, di architettura e di critica, edizione, mostre dell'edizione precedente;
- hanno già vinto tre volte un Premio svizzero d'arte;
- hanno già vinto il Gran Premio svizzero d'arte / Prix Meret Oppenheim;
- lo stesso anno partecipano al Concorso svizzero di design;
- lo stesso anno partecipano al Kiefer Hablitzel | Göhner Kunstpreis;
- al momento dell'iscrizione sono immatricolati presso un'istituzione di arte o di architettura (Bachelor/Master).

L'UFC si riserva il diritto di rivolgersi alle scuole e alla fondazione Kiefer Hablitzel per verificare la veridicità delle dichiarazioni fornite.

Iscrivendosi, le persone partecipanti autorizzano questo scambio di dati.

## 2. Svolgimento

### 2.1 Iscrizione e documentazione di candidatura

I candidati e le candidate si devono iscrivere sul sito [www.gate.bak.admin.ch](http://www.gate.bak.admin.ch) dal 25 ottobre al 5 dicembre 2024. L'iscrizione al concorso è possibile soltanto per persone singole o gruppi (non per organizzazioni). Consultare la guida pratica.

Il dossier deve essere caricato sotto forma di file PDF e viene valutato allo schermo. Tutti i link ai materiali online (Vimeo, YouTube ecc.) devono essere inclusi nel PDF con le necessarie password.

Per la categoria arte, il dossier deve contenere (max. 20 fogli A4 e 10 MB):

- copertina: nome, cognome, categoria
- pagina 2: descrizione dell'impostazione e dei contenuti del proprio lavoro (max. 1500 caratteri)
- pagina 3–19: presentazione dell'evoluzione artistica degli ultimi anni e della produzione artistica recente; evidenziare lo sviluppo dall'ultima partecipazione
- pagina 20: curriculum vitae di ciascun partecipante

Per la categoria critica, edizione, mostre, il dossier deve contenere (max. 20 fogli A4 e 10 MB):

- copertina: nome, cognome, categoria
- pagina 2: descrizione dell'impostazione e dei contenuti del proprio lavoro (max. 1500 caratteri)
- pagina 3–19: presentazione dell'evoluzione artistica degli ultimi anni e della produzione artistica recente; evidenziare lo sviluppo dall'ultima partecipazione
- pagina 20: curriculum vitae di ciascun partecipante

Per la categoria architettura, il dossier deve contenere (max. 11 fogli A4 e 10 MB):

- copertina: nome, cognome, categoria
- pagina 2: descrizione dell'impostazione e dei contenuti del proprio lavoro (1 foglio A4)
- pagina 3: illustrazione relativa alla descrizione di pagina 2 (1 foglio A4)
- pagine 4–6: propri progetti relativi alla descrizione di pagina 2 (min. 3 fogli A4); evidenziare lo sviluppo dall'ultima partecipazione
- pagine 7–10: altri progetti propri (max. 4 fogli A4)
- pagina 11: curriculum vitae di ciascun partecipante (1 foglio A4)

Materiale aggiuntivo (ad es. pubblicazioni) può essere inviato per posta entro il 5 dicembre 2024 (fa fede il timbro postale) al seguente indirizzo: Ufficio federale della cultura (UFC), Creazione culturale, Concorso svizzero d'arte, Hallwylstrasse 15, 3003 Berna. Il materiale non sarà restituito.

Nel primo turno, la Commissione federale d'arte (CFA), coadiuvata da esperti ed esperte, seleziona tra i dossier idonei i candidati e le candidate da ammettere al secondo turno. La decisione della giuria viene comunicata per iscritto ai finalisti e alle finaliste a fine febbraio.

## 2.2 Secondo turno: mostra e giuria

Tutte le categorie: i progetti devono poter essere realizzati tenendo conto di determinati requisiti logistici che saranno comunicati insieme alla decisione ufficiale nel mese di febbraio. Prima dell'apertura della mostra, la CFA e i suoi esperti ed esperte nominano i progetti vincitori sulla base delle opere presentate. Le decisioni sono comunicate per iscritto

ai finalisti e alle finaliste all'inizio di giugno. I premi hanno un valore di 25 000 franchi ciascuno.

Nella categoria arte, i finalisti e le finaliste selezionati per il secondo turno presentano in giugno, parallelamente alla fiera Art Basel, un proprio contributo originale nell'ambito della mostra Swiss Art Awards. L'UFC partecipa alle spese con un importo forfettario di 5000 franchi.

Nella categoria critica, edizione, mostre, i finalisti e le finaliste selezionati per il secondo turno presentano in giugno una proposta originale o un lavoro già esistente. Può trattarsi di documenti, archivi o di un oggetto, da esporre alla mostra Swiss Art Awards, che si svolge in parallelo alla fiera Art Basel. L'UFC partecipa alle spese con un importo forfettario di 5000 franchi.

Nella categoria architettura, i finalisti e le finaliste selezionati per il secondo turno presentano in giugno una proposta di intervento architettonico da realizzare l'anno successivo nel contesto di una mostra d'arte e di design. La proposta comprende un modello (scala e materiale a libera scelta) con una superficie massima di 84x120 cm (A0). Deve essere accompagnato dal relativo progetto, redatto su un foglio A4. L'UFC partecipa alle spese per il secondo turno con un importo forfettario di 1500 franchi.

Requisiti per il secondo turno nella categoria architettura:

- l'intervento è libero e non ha una particolare funzione;
- l'intervento deve essere presente nel padiglione per tutta la durata della mostra, ma non sono previsti un posizionamento o un formato specifici;
- l'intervento si integra coerentemente nel contesto della mostra d'arte;
- l'intervento è temporaneo e deve quindi essere reversibile; i vincitori e le vincitrici sono responsabili del montaggio e dello smontaggio. Il potenziale riutilizzo del progetto è incoraggiato, ma non obbligatorio;
- i finalisti e le finaliste sono tenuti a rispettare le norme di costruzione (SIA).
- Il progetto vincitore è selezionato dalla giuria a fine maggio. Riceve un premio di 25000 franchi e un budget supplementare di 25000 franchi per la sua realizzazione l'anno successivo.
- Nell'autunno 2025, durante il processo di sviluppo del progetto vincitore è prevista una discussione con la CFA e con gli esperti e le esperte per seguirne l'evoluzione.

## 3. Kiefer Hablitzel | Göhner Kunstpreis

3.1 Le condizioni di partecipazione e le informazioni sul Concorso Kiefer Hablitzel | Göhner (limite di età 30 anni) sono pubblicate sul sito della fondazione: [www.kieferhablitzel.ch](http://www.kieferhablitzel.ch)

#### 4. Altre disposizioni

4.1 La CFA stabilisce la procedura di valutazione e di decisione. Nel valutare i lavori presentati tiene conto in particolare della qualità, dell'impatto, dell'attualità e della forza innovatrice. La giuria è composta dai membri della CFA e da un gruppo di esperti ed esperte.

4.2 Con la loro iscrizione, i candidati e le candidate cedono all'UFC il diritto di utilizzare liberamente e gratuitamente, nel quadro del Concorso svizzero d'arte, di architettura e di critica, edizione, mostre, ritratti fotografici e altre opere visive (grafici, film, fermo immagine, ecc.) in cui sono raffigurati/e, senza lederne i diritti della personalità. In particolare, cedono il diritto di diffondere tali immagini anche pubblicamente in forma analogica, digitale o in Internet per fini di documentazione e pubblicazione.

Con la loro iscrizione, le persone partecipanti trasferiscono all'UFC a titolo gratuito e senza limiti di spazio e tempo i diritti di utilizzazione delle opere esposte e della documentazione presentata, comprensiva delle immagini di progetti già realizzati e dei ritratti dei e delle partecipanti. Il presente trasferimento dei diritti comprende anche le tipologie di utilizzazione e le tecnologie future ancora sconosciute al momento dell'iscrizione. Nell'ambito delle manifestazioni legate al Concorso svizzero d'arte, di architettura e di critica, edizione, mostre nonché in tutte le pubblicazioni, l'UFC ha la facoltà di utilizzare ed elaborare in qualsiasi forma le opere sopraccitate. In particolare:

- dopo il primo turno: pubblicazione e diffusione nella stampa, in Internet e sui canali di social media, delle immagini dei progetti precedenti e dei ritratti dei finalisti e delle finaliste presentati per il primo turno;
- dopo il secondo turno: riprese fotografiche e video delle opere esposte, incluse le esibizioni di tutte le persone partecipanti, riprese fotografiche e video della cerimonia di premiazione (soltanto vincitori e vincitrici) e della vernice. Pubblicazione e diffusione delle riprese fotografiche e dei video sui canali social media, sul sito Internet dell'UFC e su [www.swissartawards.ch](http://www.swissartawards.ch), distribuzione della pubblicazione cartacea con le riprese fotografiche e utilizzo di queste ultime nei rapporti interni.

Con la loro iscrizione, le persone partecipanti garantiscono che le pubblicazioni dell'UFC non ledono diritti di terzi (in particolare diritti della personalità o d'autore) e si impegnano a tenere indenne la Confederazione da qualsiasi pretesa di terzi. Si impegnano inoltre a respingere immediatamente qualsiasi richiesta avanzata da terzi per violazione di diritti (in particolare diritti della personalità o d'autore) nonché ad assumersi qualsiasi spesa, comprese quelle di risarcimento dei danni, che potrebbero derivarne per la Confederazione.

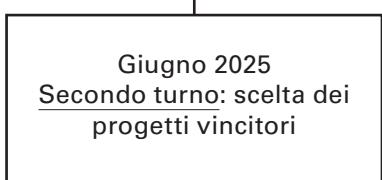
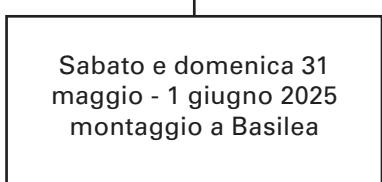
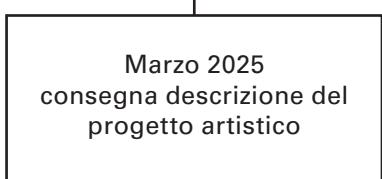
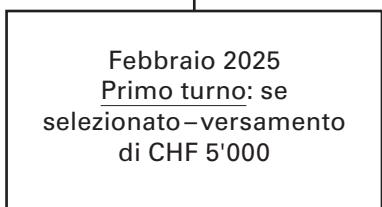
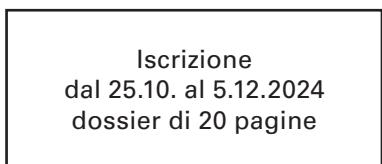
4.3 Con la loro iscrizione, le persone partecipanti confermano di essere le reali autrici di tutte le opere

da loro presentate. L'UFC può squalificare opere non realizzate in autonomia, realizzate sotto la direzione di terzi e/o che, in virtù di informazioni inesatte o incomplete, sono state indebitamente ammesse a partecipare. In questi casi, può chiedere la restituzione di premi già assegnati.

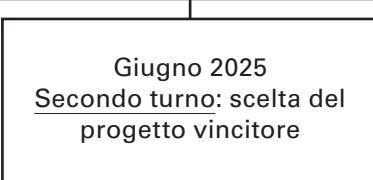
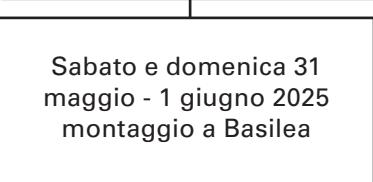
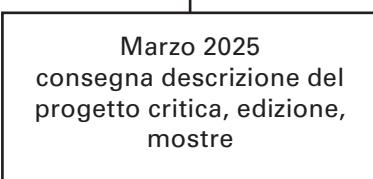
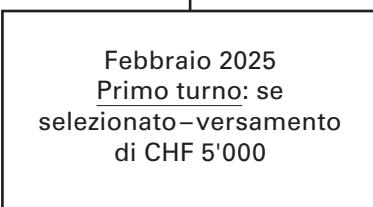
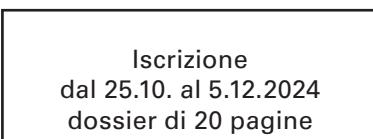
4.4 Per il resto si applicano le disposizioni della legge sulla promozione della cultura (LPCu), della relativa ordinanza (OPCu) e dell'ordinanza concernente il regime di promozione per i Premi svizzeri, i Gran Premi svizzeri e gli acquisti.

4.5 Per cause di forza maggiore, ossia in seguito a eventi o atti che esulano dalla sfera d'influenza dell'UFC, il Concorso può essere annullato oppure organizzato in una forma diversa da quella prevista dal regolamento.

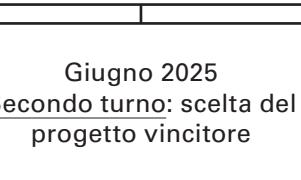
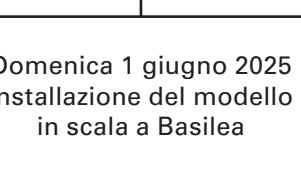
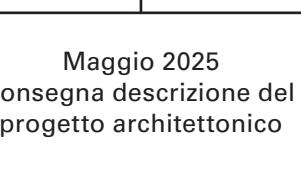
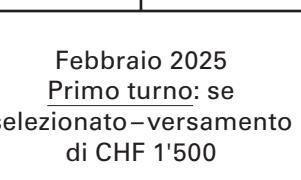
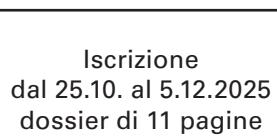
## ARTE



## CRITICA, EDIZIONE, MOSTRE



## ARCHITETTURA



16 giugno 2025:  
Cerimonia di premiazione e vernice

17–22 giugno 2025:  
mostra Swiss Art Awards

Versamento del premio di  
CHF 25'000

Versamento del premio di  
CHF 25'000

Versamento del premio di  
CHF 25'000 + CHF 25'000  
per la realizzazione

Autunno 2025  
discussione con la CFA  
per la realizzazione del  
progetto

Maggio 2026  
realizzazione del progetto  
vincitore nel 2025

Giugno 2026  
vernice del progetto  
vincitore nel 2025